

Department for Environment, Food and Rural Affairs
 Scottish Government
 Welsh Government
 Department of Agriculture, Environment and Rural
 Affairs - Northern Ireland



Veterinary certificate for bovine embryos exported to the Republic of Azerbaijan
 Ветеринарный сертификат на эмбрионы крупного рогатого скота, экспортируемые в Азербайджанскую Республику
Azərbaycan Respublikasına ixrac edilən iribuynuzlu heyvan embrionlarına dair baytarlıq sertifikatı

Part I: Details of dispatched consignment / Подробности отправленной партии / Gönderilən yük haqqında məlumat	I.1. Consignor / Грузоотправитель / <i>Yükgöndərən</i> Name / Название / <i>Ad</i> : Address / Адрес / <i>Ünvan</i> : Tel / Тел / <i>Tel</i> :		I.2. Certificate reference No. / Сертификат № / <i>Sertifikatın №</i> I.3. Competent authority exporting country / Компетентное ведомство страны экспортера / <i>İxracatçı ölkənin səlahiyyətli orqanı</i> :		
	I.4. Consignee / Грузополучатель / <i>Yükalan</i> Name / Название / <i>Ad</i> : Address / Адрес / <i>Ünvan</i> : Post code / Почтовый индекс / <i>Poçt indeksi</i> : Tel / Тел / <i>Tel</i> :				
	I.5. Country of origin / Страна происхождения / <i>Mənşə ölkəsi</i> :		I.6. Region of origin / Регион происхождения / <i>Mənşə bölgəsi</i> :		I.7. Country of destination / Страна назначения / <i>Təyinat ölkəsi</i> :
	I.8. Place of origin / Место происхождения / <i>Mənşə yeri</i> :				
	Name / Название / <i>Ad</i> :		Approval number / Номер одобрения / <i>Təsdiq nömrəsi</i> :		Address / Адрес / <i>Ünvan</i> :
	Name / Название / <i>Ad</i> :		Approval number / Номер одобрения / <i>Təsdiq nömrəsi</i> :		Address / Адрес / <i>Ünvan</i> :
	Name / Название / <i>Ad</i> :		Approval number / Номер одобрения / <i>Təsdiq nömrəsi</i> :		Address / Адрес / <i>Ünvan</i> :
	I.9. Place of loading / Место загрузки / <i>Yükləmə yeri</i> :		I.10. Date of departure / Дата отбытия / <i>Yola düşmə tarixi</i> :		

I.11. Transport / Транспорт / <i>Nəqliyyat</i> Aeroplane / Самолёт / <i>Təyyarə</i> <input type="checkbox"/> Ship / Судно / <i>Gəmi</i> <input type="checkbox"/> Railway wagon / Железнодорожный вагон / <i>Dəmiryol vaqonu</i> <input type="checkbox"/> Road vehicle / Дорожное транспортное средство / <i>Yol nəqliyyat vasitəsi</i> <input type="checkbox"/> Other / Другое / <i>Digər</i> <input type="checkbox"/> Identification / Удостоверение личности / <i>Kimlik</i> Documentary references / Ссылки на документы / <i>Sənədlərə istinad</i>		I.12. Entry border inspection posts in Republic of Azerbaijan / Въездной пост пограничного контроля Азербайджанской Республики / <i>Azərbaycan Respublikasındakı sərhəd giriş nəzarət məntəqəsi</i>			
I.13. Description of commodity / Описание товара / <i>Məhsulun təsviri:</i>		I.14. Commodity code (HS code) / Код товара (по ТН ВЭД) / <i>Əmtəə kodu (XİF MN üzrə):</i>			
		I.15. Quantity / Количество / <i>Miqdar:</i>			
I.16. Commodities intended for use as / Товары, предназначенные для использования в качестве / <i>İstifadəsi harda nəzərdə tutulub :</i> Artificial reproduction / Искусственное осеменение / <i>Süni mayalanma</i> <input type="checkbox"/>		I.17. Number and type of packages / Количество и тип упаковок / <i>Qablaşma sayı və növü:</i>			
I.18. Identification of commodities / Идентификация товаров / <i>Məhsulun identifikasiyası</i>					
Name / Кличка / <i>Ad</i>	Breed/Category/ Порода / Категория / <i>Cins / Kateqoriya</i>	Identification number/ Идентификационный номер / <i>İdentifikasiya nömrəsi</i>	Date of collection / Дата сбора / <i>Toplanması tarixi</i>	Quantity (dose) / Количество (доза) / <i>Miqdar (doza)</i>	Approval number of the team / Номер утверждения центра / команды / <i>Mərkəzin qeydiyyat nömrəsi</i>

I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

Mən, Dövlət Baytarlıq müfəttişi, aşağıda qeyd olunanların həqiqətliyini imza ilə təsdiq edirəm:

II.1. Bovine embryos exported to the Republic of Azerbaijan were obtained from healthy breeding animals. Donor cows were kept on the premises free from susceptible contagious notifiable diseases for 30 days and remained in the country for at least 6 months prior to embryo collection/production. The premises are registered and the embryo team approved and under the permanent control of the State veterinary service of exporting country. / Экспортируемые в Азербайджанскую Республику эмбрионы крупного рогатого скота получены от здоровых племенных животных. Коровы-доноры содержались в хозяйствах, в центрах искусственного осеменения, свободных от заразных болезней животных в течение 30 дней и оставались в стране не менее 6 месяцев до сбора эмбрионов. Все хозяйства, центры искусственного осеменения находятся под постоянным контролем Государственной ветеринарной службы страны-экспортера. / ***Azərbaycan Respublikasına ixrac edilən iribuynuzlu heyvanların embrionları sağlam damazlıq heyvanlardan alınmışdır. Donor inəklər 30 gün ərzində həssas heyvanların məcburi bildirişli yoluxucu xəstəliklərindən azad təsərrüfat, süni mayalanma mərkəzi ərazisində saxlanılmışdır və embrionların toplanmasından ən azı 6 ay əvvəl ölkədə qalmışdır. Bütün təsərrüfatlar, süni mayalanma mərkəzləri ixracatçı ölkənin Dövlət Baytarlıq Xidmətinin daimi nəzarəti altındadır.***

II.2. Embryos originate from administrative territories which are officially free from following contagious diseases: / Эмбрионы происходят из административной территории, официально свободных от следующих заразных болезней: / ***Embrionlar rəsmi olaraq aşağıdakı yoluxucu xəstəliklərdən azad olan inzibati ərazilərdəndir:***

- bovine spongiform encephalopathy (BSE) in the territory of the country or administrative territory according to regionalisation, with negligible or controlled BSE risk, in accordance with the recommendations of the WOA (World Organisation for Animal Health) Code. / губкообразной энцефалопатии – на территории страны в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанной болезни, в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ / ***iribuynuzlu heyvanların süngər ensefalopatiyası (BSE) WOA (Ümumdünya Heyvan Sağlamlığı Təşkilatı) Məcəlləsinin tövsiyələrinə uyğun olaraq, cüzi və ya nəzarət edilən BSE riski ilə, ölkə ərazisində və ya regionlaşmaya görə inzibati ərazidə.***
- foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, contagious pleuropneumonia – during the last 12 month in the territory of the country / ящура, везикулярного стоматита, чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии – в течение 12 месяцев на территории страны; / ***dabaq, vezikulyar stomatit, iribuynuzlu heyvanların taunu, kontagioz pleвроpnevmaniya - son 12 ay ərzində ölkə ərazisində;***
- brucellosis and enzootic leucosis – during the last 24 month in the premises / бруцеллеза, лейкоза, туберкулеза, блутанг - в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства / ***bruselyoz, leykoz, tuberkulyoz, blutanq – son 24 ay ərzində təsərrüfat ərazisində;***
- infectious rinotracheitis, viral diarrhea, trichomoniasis (Trichomonas fetus), campylobacteriosis (Campylobacter fetus venerealis), leptospirosis – during the last 12 month in the premises / инфекционного ринотрахеита, вирусной диареи, трихомоноза, кампилобактериоза, лептоспироза - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / ***infeksiyon rinotraxeit, viruslu diareya, trixomonoz, kampilobakterioz, leptospiroz - son 12 ay ərzində təsərrüfat ərazisində.***
- IBR/IPV (Infectious Bovine Rhinotracheitis/Infectious Pustular Vulvovaginitis) - during the last 6 month in the premises / инфекционный ринотрахеит крупного рогатого скота/ пустулезный вульвовагинит – в течении последних 6 месяцев на территории хозяйств; / ***iribuynuzlu heyvanların infeksiyon rinotraxeiti/pustular vulvovaginit – son 6 ay ərzində təsərrüfat ərazisində;***
- anthrax – during the last 20 days in the premises / сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории хозяйства / ***təsərrüfat ərazisində son 20 gün ərzində - qarayara.***

II.3. The embryos for export was derived from donor cows which were not vaccinated against brucellosis. / Эмбрионы для экспорта была получены от коров -доноров, которые не вакцинированы против бруцеллеза. / ***ixrac edilən embrionlar brusellyoza qarşı peyvənd olunmamış donor inəklərdən əldə edilmişdir.***

II.4. Donor female(s) are not genetically related to BSE cases. / Коровы -доноры генетически не связаны со случаями ГЭКРС. / ***Donor inəklər genetik olaraq BSE hadisələri ilə əlaqəli deyil.***

II.5. Donor cows have not received feed of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding components permitted by the WOA Code. / Коровы -доноры не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Кодексом ВОЗЖ. / ***Donor inəklər WOA Məcəlləsi ilə icazə verilən komponentlər istisna olmaqla, gövsəyən heyvanlardan emal edilmiş zülaldan hazırlanmış heyvan mənşəli yem almamışlar.***

II.6. The embryos were obtained from donor female(s) which comply with at least one of the following conditions:/ Эмбрионы были получены от коров-доноров, которые соответствуют хотя бы одному из следующих условий:/ ***Embrion aşağıdakı şərtlərdən ən azı birinə cavab verən donor inək(lər)dən əldə edilmişdir:***

*(a) The donor female(s) showed no clinical sign of bluetongue on the day of collection and were kept in the bluetongue free country or zone for a period of at least 60 days before commencement of, and during, collection; /

*(b) they were subjected to a serological test according to the WOAHP Terrestrial Animal Health Code to detect antibodies to the bluetongue group, between 28 and 60 days after collection, with negative results; OR/ *(b) они были подвергнуты серологическому тестированию в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных WOAHP для выявления антител к группе блютанга в период от 28 до 60 дней после сбора с отрицательными результатами; ИЛИ/ ***(b) onlar toplandıqdan sonra 28-60 gün arasında mənfi nəticələrlə blutanq xəstəliyi qrupuna anticismlərin aşkar edilməsi üçün WOAHP "Quruda Yaşayan Heyvanların Sağlamlıq Məcəlləsinin" tövsiyələrinə uyğun olaraq seroloji testə məruz qalmışlar, Və ya**

*(c) were subjected to an agent identification test for bluetongue according to the WOAHP Terrestrial Animal Health Code carried out on a blood sample taken on the day of collection, with negative results. / *(c) были подвергнуты тесту на идентификацию возбудителя блютанга в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных WOAHP, проведенному на образце крови, взятом в день сбора, с отрицательными результатами. / ***(c) mənfi nəticələrlə, toplanma günü götürülmüş qan nümunəsində WOAHP "Quruda Yaşayan Heyvanların Sağlamlıq Məcəlləsinin" tövsiyələrinə uyğun olaraq blutanq xəstəliyi törədicisinin təyini testinə məruz qalmışlar:**

II.7. Donor cows were kept under quarantine during 30 days prior to collection and were not used for natural mating. They were subjected to tests in compliance with the WOAHP guidelines (Manual of Diagnostic Test and Vaccines for Terrestrial Animals) in official laboratories, with negative results on (insert date and method of test). / Коровы -доноры в течение 30 дней до момента сбора эмбрионов находились в карантине, не использовались для естественного осеменения и были исследованы в соответствии с предписаниями МЭБ (Руководство по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных) в официальных лабораториях с отрицательными результатами на (указать дату и метод исследования).

Embrionu əldə olunan donor inəklər, embrion götürülməmişdən əvvəl 30 gün ərzində karantində saxlanılıb və təbii cütləşmə üçün istifadə olunmayıb. Onlar rəsmi laboratoriyalarda WOAHP təlimatlarına (Quruda Yaşayan Heyvanlar üçün Diaqnostik Test və Peyvəndlər üzrə Təlimat) uyğun sınaqlardan keçirilib və mənfi nəticələr əldə edilmişdir (tarix və sınaq metodunu daxil edin).

- paratuberculosis / паратуберкулез / **paratuberkulyoz** _____
- brucellosis / бруцеллез / **brusellyoz** _____
- tuberculosis (skin test) / туберкулез / **vərəm** _____
- leptospirosis / лептоспироз / **leptospiroz** _____
- enzootic leucosis / лейкоз / **leykoz** _____
- infectious bovine rhinotracheitis / инфекционный ринотрахеит / **infeksion rinotraxeit** _____
- bovine virus diarrhoea / вирусная диарея крупнорогатого скота / **iribuynuzlu heyvanların viral diareya** _____

II.8. With regards to schmallenberg virus, the donor animals of the embryos were tested negative to two approved serological tests (a virus neutralization test (VNT) or an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA)), the first test carried out on a sample taken within 30 days before the day of the first collection of the embryos (or oocytes for embryo production) to be exported and the second on a sample taken between 28 and 60 days after the last collection of the embryos (or oocytes for embryo production) to be exported. The tests were carried out in an official laboratory.

II.9. The semen used to generate the embryos meets the conditions specified in the export health certificate for the export of bovine semen from the UK to Azerbaijan.

II.10. Embryos were collected, stored and transported according to the recommendations of the WOAHP Terrestrial Animal Health Code. / Эмбрионы собираются, хранятся и транспортируются в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных ВОЗЖ./ **Embrionlar WOAHP "Quruda Yaşayan Heyvanların Sağlamlıq Məcəlləsinin" tövsiyələrinə uyğun olaraq toplanmış, saxlanılmış və daşınmışdır.**

*Delete as applicable / - *Удалить, если применимо/ - ***Müvafiq olaraq silin /**

Date / Дата / *Tarix*

Official Inspector / Официальный инспектор / *Dövlət müfəttişi*

Name (in capital letters) / Имя (с заглавной буквы) / *Adı (böyük hərflə)*

Signature / Подпись / *İmza*

Stamp / Печать / *Möhür*

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / *İmza və möhürü rəngi blankın rəngindən seçilməsi vacibdir.*

8767EHC APPLICATION